

Fidafrique Info is the Fidafrique network newsletter; periodically it presents the updates and the additions published on the network's website

Newsletter archives www.fidafrique.net/article631.html

Fidafrique Info est la lettre d'information du réseau Fidafrique présentant périodiquement les mises à jour et les nouveautés publiées sur le site web du réseau.

Archives de la lettre www.fidafrique.net/article629.html

The IFAD Rural Micro Enterprise Supporting Project in Burkina Faso (PAMER) is publishing a guide about its experience. That's why a large part of this issue is about rural enterprises: three articles are dedicated to this guide (see page 3), and a fourth one present the IFAD rural enterprise policy document. As well as PAMER (www.pamer-bf.org), let me remind you that two other IFAD projects of Fidafrique network are focused on this area: Rural Enterprise Project (Phase 2) in Ghana (www.rep2.org) and Promotion of Rural Entrepreneurship Project (Phase 2) (www.promer-sn)

Dans ce numéro une large part est faite aux entreprises rurales à l'occasion de la publication d'un guide réalisé par le PAMER (Burkina Faso) sur son l'expérience dans l'appui aux micros entreprises rurales. Quatre articles sont consacrés à ce document en page 3, auxquels vient s'ajouter un article présentant le document de politique du FIDA relatif aux entreprises rurales. Rappelons qu'avec le PAMER (www.pamer-bf.org), deux autres projets du FIDA dans le réseau Fidafrique sont spécialisés dans ce domaine : le Rural Enterprise Project (Phase 2) au Ghana (www.rep2.org) et le Projet de Promotion de l'entreprenariat Rural (Phase 2) au Sénégal (www.promer-sn)

1. Activités du FIDA / IFAD activities

1.1 FIDAction

Le n°5 (décembre 2006) du bulletin de la Division Afrique de l'Ouest et du Centre du FIDA est disponible en ligne à l'adresse suivante :

www.ifad.org/operations/projects/regions/pa/newsletter.htm

Issue n°5 (December 2006) of IFD West and Central Division bulletin is available on line at the following address: www.ifad.org/operations/projects/regions/pa/newsletter.htm

1.2 Entreprises rurales / Rural Enterprises

Politique du FIDA relative aux entreprises rurales : définition, enseignements tirés et recommandations

Pour développer durablement les micro entreprises et petites entreprises (MIPE) en milieu rural, le FIDA met en œuvre une stratégie dynamique décrite dans un document traitant les points suivants : le rôle des MIPE dans la réduction de la pauvreté, la promotion des MIPE en faveur des pauvres en milieu rural, recommandations et répercussions sur les orientations du FIDA. Le document intégral (54 pages) peut être téléchargé sur le site web du FIDA à l'adresse suivante : www.ifad.org/operations/policy/policydocs.htm

IFAD Rural Enterprise Policy: Definition, lessons learned and recommendations

For the development of sustainable micro and small enterprises (MSEs) in rural areas, IFAD is implementing a proactive strategy outlined in a policy document which addresses the following issues: MSEs and poverty reduction, developing MSEs for the poor in rural areas, recommendations and policy implications for IFAD. Full document (54 pages) can be downloaded on IFAD web site at this address: www.ifad.org/operations/policy/policydocs.htm

1.3 Politique de ciblage / *Targeting policy*

Politique de ciblage du FIDA : atteindre les ruraux pauvres

La politique de ciblage du FIDA a pour objet de : a) définir clairement le groupe cible du FIDA et parvenir à une compréhension commune du concept de ciblage ; b) préciser les principes généraux qui guideront le FIDA pour définir et atteindre le groupe cible ainsi que pour choisir les méthodes et moyens qu'il utilisera à cette fin ; et c) donner un aperçu de la façon dont le ciblage sera intégré aux instruments opérationnels du FIDA. Cette politique est décrite dans un document de 38 pages publié en novembre 2006, disponible en téléchargement sur le site web du FIDA à l'adresse suivante : www.ifad.org/operations/policy/policydocs.htm

IFAD targeting policy: reaching the rural poor

The purpose of the IFAD targeting policy is to: (a) provide a clear definition of IFAD's target group and establish a shared conceptual understanding of targeting; (b) outline the general principles that will guide IFAD in identifying and reaching the target group, and the methods and means that it will use to this end; and (c) provide an overview of how targeting will be addressed in the context of IFAD's operational instruments. This policy is outlined in a 38 pages document published in November 2006; it can be downloaded on IFAD web site at this address: www.ifad.org/operations/policy/policydocs.htm

2. Activités des Projets / *Projects activities*

2.1 Actualités / *Recent Events*

Ghana - Towards programme approach in Ghana: Pre-formulation team in the North for assessment

In connection with the new Northern Rural Growth Programme, a new IFAD programme for Northern Ghana, a three-member team visited Ghana to assess the three Northern Regions. www.fidafrique.net/article981.html

Ghana - Vers l'approche programme au Ghana : une équipe de pré formulation dans le Nord du pays pour évaluation

Dans le cadre de la mise en place du nouveau programme FIDA de développement de la région Nord du Ghana, une équipe de trois membres a visité le pays pour l'évaluation préliminaire des trois régions septentrionales. www.fidafrique.net/article981.html (En anglais)

PASK – Mauritanie : Le PASK évalue son impact sur ses bénéficiaires avec l'outil SYGRI Une enquête avec l'outil SYGRI réalisée par le PASK dans sa zone d'intervention permet de déceler une situation nutritionnelle alarmante. www.fidafrique.net/article979.html

PASK – Mauritania: The PASK assessed its impact on its beneficiaries with RIMS tool
A RIMS based survey carried out by PASK in its zone of intervention reveals an alarming nutritional situation. www.fidafrique.net/article979.html (In French)

PASK – Mauritanie : Participation à la Journée internationale de lutte contre la pauvreté en Mauritanie. Le PASK a participé activement à la célébration de la Journée internationale de la pauvreté le 17 octobre 2006 www.fidafrique.net/article978.html

PASK participated in the International Day of fight against poverty in Mauritania
The PASK took an active part in the celebration of the international Day of the poverty (October 17) of this year 2006 (Mauritania) www.fidafrique.net/article978.html (In French)

2.2 Produits de capitalisation et documents / *Capitalization products and documents*

PAMER – Burkina Faso. Des micro entreprises rurales (MERs) pour créer des emplois et de la richesse : guide pratique à l'intention des structures d'appui. Ce guide pratique est destiné aux structures d'appui aux MERs. Il capitalise l'expérience du PAMER en micro entreprise rurale au Burkina Faso. La présentation du guide et le document intégral en téléchargement sont sur le site web de Fidafrrique www.fidafrrique.net/article983.html

Trois articles extraits du guide sont publiés en lignes :

- **Les six secrets des MERs qui ont réussi :** sur les six facteurs à la base de la réussite d'une Micro entreprise rurale (MER), quatre dépendent du promoteur et les deux autres du marché et de la fourniture d'énergie. Preuve que le porteur du projet en est la locomotive. L'article complet www.fidafrrique.net/article987.html
- **Le PAMER et le terrain : la mise à l'épreuve des hypothèses de départ.** L'appui technique et l'intermédiation financière peuvent-ils à eux seuls développer l'offre de produits sur le marché ? L'une des hypothèses autour de laquelle s'articule la stratégie d'intervention suppose que l'offre supplémentaire de produits trouverait des débouchés sur un marché, où existe une demande non satisfaite. Cette hypothèse se confirme-t-elle à la lumière de la réalité du terrain ? Que dire du présumé « accroissement des revenus des créateurs de micro-entreprises ou ceux déjà dans la filière » ? L'article complet www.fidafrrique.net/article986.html
- **Faire-faire, une approche novatrice dans le contexte du PAMER :** Comment mettre en place et développer un mécanisme décentralisé durable chargé de la promotion du développement et de la création de MERs, en recourant à l'approche du « faire-faire » dans le contexte du Pamer ?
L'article complet www.fidafrrique.net/article982.html

RMESP – Burkina Faso. Rural Micro Enterprises to create jobs and richness: practical guide for the supporting organisations. *This practical guide is intended for the organisation supporting rural micro enterprises. It capitalizes the experiences of the Rural Micro Enterprises Supporting Project in Burkina Faso. The guide presentation and the full document to download www.fidafrrique.net/article983.html (In French)*

Three excerpts from the guide are online:

- **The six secrets of Rural Micro Enterprises which succeeded:** *On the six factors that explain the success of a rural micro Enterprises, four depend on the promoter and the two others on the market and the energy supply. This is a proof that the promoter of the project is the engine the enterprise. www.fidafrrique.net/article987.html (In French)*
- **RMESP: the start-up hypothesis in the light of the field realities.** *Can the technical support and the financial intermediation alone develop the offer of products in the market? One of the assumptions around which the strategy of intervention is articulated supposes that the additional offer of products would find outlets for trade; is it confirmed in the light of the field realities? What to say about the presumed "increase of the incomes of micro enterprises creators"? www.fidafrrique.net/article986.html (In French)*
- **Faire-faire, an innovative approach in the context of RMESP:** *How to proceed with the faire-faire approach to set up and to develop a sustainable decentralized mechanism in charge of the promotion of the development and the creation of rural micro enterprises in the context of the Rural Micro Enterprises Support Project? www.fidafrrique.net/article982.html (In French)*

PNDRT – Cameroun - Etude sur l'observatoire des racines et tubercules au Cameroun : rapport provisoire de première phase. Cette étude analyse la situation actuelle du système de commercialisation et à la définition d'un observatoire national sur la filière. Le résumé de l'étude ainsi que le document intégral en téléchargement sont disponibles sur le site de Fidafrrique www.fidafrrique.net/article665.html

PNDRT – Cameroon - Study on the observatory of the roots and tubers in Cameroon: provisional report of first phase. This study on the Roots and Tubers Observatory in Cameroon analyses the current trends of the market and attempts to draw the baseline of a national observatory. The summary and the full document to download www.fidafrrique.net/article665.html (In French)

PNDRT – Cameroun - Diagnostic sommaire de la filière des Racines et Tubercules : ce document est un rapport consolidé d'une étude de base sur les racines et tubercules au Cameroun, réalisée en 2005 dans cinq antennes régionales du pays. Le résumé du diagnostic, le document intégral et trois études régionales en téléchargement sont disponibles sur le site web de Fidafrrique www.fidafrrique.net/article989.html

PNDRT – Cameroon - Baseline survey on Roots and Tubers: this document is a consolidated report of basic studies on the roots and tubers in Cameroon. The studies have been carried out in 2005 in five regional antennas of the country. The summary and the full document to download www.fidafrrique.net/article989.html (In French)

3. Sources d'information / Resources

3.1 Racines et Tubercules / Roots and Tubers

Participatory Market Chain Approach User Guide

This guide is exploring different ways of working with partners in national agricultural research systems. The main objective is to present the Participatory Market Chain Approach (PMCA), which aims to stimulate market chain innovations by involving different stakeholders within a well-structured and demand-oriented process.

Full article and document to download www.fidafrrique.net/article960.html

Guide sur l'approche participative des processus d'accès au marché par filière

Ce guide en anglais présente une approche participative des processus d'accès au marché par filière qui cherche à provoquer des comportements innovants auprès des différents acteurs concernés. L'article complet www.fidafrrique.net/article960.html

3.2 Recherche agricole / Agricultural research

Le Fonds Interprofessionnel pour la Recherche et le Conseil Agricoles (FIRCA)

La Côte d'Ivoire dispose d'un fonds alimenté par des taxes issues de toutes les filières de production (agriculture, ressources animales, ressources forestières). Le FIRCA soutient des programmes d'intérêt généraux relatifs à la recherche agronomique, la diffusion des connaissances et la formation des organisations professionnelles agricoles. Une note d'information (http://doc.fidafrrique.net/Infos_FIRCA.pdf) présente le fonctionnement général du Fonds. Plus d'informations sont disponibles sur le site web du FIRCA www.firca.ci

Interprofessional Fund for Agricultural Research and Counsel (FIRCA in French): FIRCA is an Ivory Coast national fund which is filled by taxes on agricultural products. This fund supports different activities like agronomic research, knowledge dissemination and training for farmer's organisations. A note is available to download (http://doc.fidafrrique.net/Infos_FIRCA.pdf) and more information can be founded on FIRCA web site www.firca.ci (all in French)